



FESTIVAL DE CANNES
UNA CIERTA MIRADA



SELECCIONADA POR MONGOLIA

OSCAR

MEJOR PELÍCULA INTERNACIONAL



FESTIVAL
DE SEVILLA

Rampa



SI YO PUDIERA HIBERNAR

PRESSBOOK





Próximamente en Cines. 2024
Mongolia, Francia, Suiza, Qatar
98 minutos.
SURTSEY FILMS

SINOPSIS

An elderly woman with short, grey hair is sitting on a bed in a dimly lit room. She is wearing a light-colored, long-sleeved sweater and a grey scarf. She is looking directly at the camera with a serious expression. The room has a wooden cabinet and a bed with patterned bedding. The lighting is warm and focused on the woman.

Ulzii, un adolescente pobre pero orgulloso, está decidido a ganar un concurso de Física para conseguir una beca; pero su madre, analfabeta, encuentra un trabajo en el campo y le deja con sus hermanos en pleno invierno.

FESTIVALES Y PREMIOS

Seleccionada por Mongolia para los Oscars 2025

Festival de Cannes (Una cierta mirada)*

Festival de Sevilla (Sección Rampa)

Mejor Ópera Prima Internacional – Festival Internacional de Cine de Jerusalem

Festival Internacional de Cine de Karlovy Vary (Sección Horizons)

Festival Internacional de Cine de Göteborg (Sección Voyage)

Festival Internacional de Cine de Hong Kong (Sección World Cinema)

Festival Internacional de Cine de Shanghai

Festival Internacional de Cine de São Paulo

Mejor Actor - Festival Internacional de Cine de El Gouna

*La primera película de Mongolia en participar en la selección oficial del Festival de Cannes

...ENTREVISTA CON ZOLJARGAL PUREVDASH

¿QUÉ LE LLEVÓ A SER DIRECTORA DE CINE?

De niña, me encantaba ver películas. Sentí el poder del cine y me sorprendía lo mucho que podía cambiar a las personas. Pero nunca me atreví a decirle a mi familia que quería ser cineasta. Soy la mayor de la familia, y el arte generalmente no se considera una opción con perspectivas de futuro. Era buena en matemáticas y física, y me gustaba participar en todos los concursos de ciencias. Pero nunca gané una medalla. Me preguntaba quién ganaba la medalla de oro, y generalmente era un estudiante de una muy buena escuela privada llamada Shine Mongol High School. Así que le pedí a mi madre que me dejara ir a ese instituto, utilizando sus ahorros para pagar mi matrícula universitaria. Le prometí que obtendría una beca para estudiar en el extranjero.

Así que ingresé en esa escuela secundaria. Era una escuela excelente con muchos clubes que las escuelas públicas generalmente no tienen. Me uní al club de

arte dramático, me enamoré del arte y dejé el mundo de las ciencias. En mi último año de secundaria, la Universidad de Obirin, ubicada en Tokio, estableció un acuerdo especial con mi escuela, ofreciendo una beca completa a dos exalumnos de Shine Mongol. Esta universidad tenía una nueva facultad de cine, así que hice todo lo posible para obtener esa beca y fui seleccionada para estudiar realización cinematográfica en Japón. Cursé mi licenciatura de 2008 a 2012 y regresé a Mongolia porque todas las historias que quiero contar tienen lugar en mi país.

¿SE PUEDE DECIR QUE SU PRIMER LARGOMETRAJE SIGUE LA LÍNEA DE SUS DOS CORTOMETRAJES, CON UN ENFOQUE PRECISO SOBRE LA REALIDAD CONTEMPORÁNEA Y UN TOQUE DE REALISMO? EL PRIMERO, STAIRS (2020), SOBRE UNA PERSONA CON DISCAPACIDAD EN ULÁN BATOR, Y EL SEGUNDO, YELLOW BUS (2022), SOBRE UNA JOVEN QUE

LLEGA A LA CAPITAL EN BUSCA DE TRABAJO Y TERMINA PERDIÉNDOLO.

Cerca del 60 % de los habitantes de Ulán Bator vive en el distrito de yurts. Yo misma crecí allí y sigo viviendo en ese lugar. Sin embargo, hay muy pocas películas contadas honestamente desde la perspectiva de los habitantes de este distrito. Nuestra ciudad enfrenta numerosos problemas sociales, como todas las ciudades del mundo. Pero si no nos ponemos en el lugar del otro, ¿cómo podemos resolver nuestros problemas juntos?

Por eso suelo hacer películas ambientadas en este distrito que puedan dar voz a sus habitantes. Quiero que mis películas se conviertan en un puente que aporte amor, comprensión y paz, elementos que podrían llevarnos a soluciones reales.

...ENTREVISTA CON ZOLJARGAL PUREVDASH

¿QUÉ INSPIRÓ ESTA HISTORIA Y LE HIZO QUERER CONTARLA?

Ulán Bator es la capital más contaminada del mundo, porque más del 60 % de sus habitantes vive en el distrito de yurts, donde no hay sistemas de calefacción ni infraestructura, y donde se quema carbón para sobrevivir al invierno brutal de -35 °C. En 2016, tuvimos la primera gran manifestación contra la contaminación del aire. Las redes sociales se llenaron de mensajes y comentarios de odio, y los manifestantes fueron muy duros con los habitantes de mi distrito.

Sé que nadie quema carbón para envenenar al otro lado de la ciudad. Lo que respiramos no es humo, es pobreza. Me sorprende que muchas personas en nuestra ciudad no entiendan esto y simplemente deseen que desaparezcamos, en lugar de protestar por soluciones como paneles solares o una nueva planta de producción de energía. Vivimos en la misma ciudad y enfrentamos los mismos problemas, pero no nos comprendemos.

Entonces, ¿cómo podemos resolver nuestros problemas juntos?

Por eso quise hacer una película sobre un adolescente que vive en el distrito de yurts y que sueña con un futuro brillante, pero que está profundamente afectado por sus relaciones familiares y su situación social. Con esta película, quería que mis conciudadanos comprendieran, sintieran y abrazaran las luchas y las alegrías de los demás.



ZOLJARGAL PUREVDASH



Es una directora de cine de Mongolia que estudió cinematografía en la Universidad de Obirin, en Japón.

Sus cortometrajes se han proyectado en destacados festivales, como el Festival de Cine de Tampere, el Short Shorts Film Festival Asia y el Open Doors del Festival de Cine de Locarno.

En 2021, su cortometraje STAIRS ganó el primer premio en el Festival Internacional de Cine Infantil de Chicago y fue seleccionado para la 94.ª edición de los Premios Oscar. Zoljargal Purevdash ha participado en prestigiosos talleres como Talents Tokyo, Asian Film Academy, Locarno Open Doors, Torino Film Lab y Berlinale Talents.

Su primer largometraje, SI YO PUDIERA HIBERNAR fue seleccionado en la sección oficial Un Certain Regard del Festival de Cannes 2023 y representará a su país en la categoría de Película Internacional en la edición de los Oscars de 2025.

FILMOGRAFÍA DE LA DIRECTORA

- 2023 SI YO PUDIERA HIBERNAR (primer largometraje)
- 2022 YELLOW BUS (cortometraje)
- 2021 NAKED BULB (cortometraje)
- 2020 STAIRS (cortometraje)
- 2017 OUTLIERS (cortometraje)

LO QUE DICE LA CRÍTICA...

**"TAN ESPERANZADOR COMO LOS BROTES VERDES QUE EMERGEN DEL DESHIELO PRIMAVERAL.
ES UN DEBUT INCREÍBLEMENTE SÓLIDO"**

TIME OUT

"UNA HISTORIA CON AUTENTICIDAD"

THE GUARDIAN

"LLENA DE CALIDEZ"

CINEEUROPA

"BELLA Y ENTRAÑABLE"

OTROSCINES.COM

"ELEGANTE"

FEMME ACTUELLE

"UNA GRAN PELÍCULA"

FRANCEINFO

"UNA MUY BELLA PRIMERA PELÍCULA"

L'HUMANITÉ

"UN RETRATO VIBRANTE DE LA ACTUAL MONGOLIA"

LE FIGARO

FICHA ARTÍSTICA

Ulzii: Battsooj Uurtsaikh

Tungaa: Nominjiguur Tsend

Erkheme: Tuguldur Batsaikhan

Garig: Batmandakh Batchuluun

La madre: Ganchimeg Sandagdorj

Sharka: Batsaikhan Battulga

Monkhoo: Urnukhbayar Battogtokh

Maralaa: Purevdulam Natsagbadam

El vecino: Davaasamba Sharav

La vecina: Sukhee Lodonchuluun

El profesor de física: Batzorig Sukhbaatar

FICHA TÉCNICA

DIRECTORA

Zoljargal Purevdash

PRODUCTORAS

Amygdala Films, Urban Factory

PRODUCTORES

Zoljargal Purevdash,
Frédéric Corvez, Maéva Savinien

DIRECTOR DE FOTOGRAFÍA

Davaanyam Delgerjargal

ILUMINACIÓN

Tugsuu Baatar

MONTAJE

Alexandra Strauss

DISEÑO DE SONIDO

Zendmene-Erdene Ichinnorov

DECORADOS

Binderiya Munkhbat

MAQUILLAJE Y PELUQUERÍA

Baasansengee Munkhmyagmar

ASISTENTE DE DIRECCIÓN

Yuki Kondo

VESTUARIO

Ariunsetgel Tserenpil

ETALONAJE

Julien Petri

VFX

Vincent Vacarisas

MÚSICA ORIGINAL

Johanni Curtet

SONIDO

Philippe Grivel



CONTACTO



SURTSEY FILMS S.L.

General Palanca, 26 esc. dcha 1ºB, 28045, Madrid Tlf: 916102788

prensasurtseyfilms@gmail.com

alberto.surtsey@gmail.com